

DECIZII

DECIZIA COMISIEI

din 19 martie 2010

privind condițiile armonizate de utilizare a spectrului de frecvențe radio pentru exploatarea serviciilor de comunicații mobile la bordul navelor (servicii MCV) în Uniunea Europeană

[notificată cu numărul C(2010) 1644]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2010/166/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia nr. 676/2002/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind cadrul de reglementare pentru politica de gestionare a spectrului de frecvențe radio în Comunitatea Europeană (decizia privind spectrul de frecvențe radio) ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

benzilor de frecvențe de 900 MHz și de 1 800 MHz pentru sistemele terestre capabile să furnizeze servicii paneuropene de comunicații electronice în cadrul Comunității ⁽³⁾. O abordare coordonată privind reglementarea acestor servicii MCV va contribui la îndeplinirea obiectivelor pieței unice, putând astfel să conducă la îmbunătățirea ofertei de servicii GSM în Uniunea Europeană.

(3) Armonizarea normelor de utilizare ale spectrului de frecvențe radio în Uniunea Europeană va facilita lansarea și adoptarea serviciilor MCV la nivelul UE, având ca obiectiv principal prevenirea oricărui tip de interferențe prejudiciabile cu rețelele mobile terestre și evitarea conectării la sistemele care furnizează servicii MCV atunci când este posibilă conectarea la rețelele mobile terestre.

(1) Inițiativa i2010, reprezentând cadrul strategic pentru societatea informațională europeană ⁽²⁾, promovează o economie digitală deschisă și competitivă în Uniunea Europeană și subliniază importanța tehnologiei informației și a comunicațiilor ca factor de integrare și de calitate a vieții. Dezvoltarea unor mijloace de comunicare suplimentare ar putea fi benefică pentru productivitatea muncii și pentru dezvoltarea pieței de telefonie mobilă.

(2) Dispozitivele de conectivitate marine sunt utilizate la bordul navelor de marfă sau de pasageri care navighează în apele teritoriale ale Uniunii Europene și de multe ori sunt, prin natura lor, paneuropene sau interstatuale. Sistemele care furnizează servicii de comunicații mobile la bordul navelor (denumite în continuare „serviciile MCV”) vizează completarea conectivității mobile în acele zone din apele teritoriale ale statelor membre ale UE, astfel după cum sunt definite în Convenția Națiunilor Unite privind dreptul mării, care nu intră sub acoperirea rețelelor mobile terestre supuse Deciziei 2009/766/CE a Comisiei din 16 octombrie 2009 privind armonizarea

(4) Conform articolului 4 alineatul (2) din Decizia nr. 676/2002/CE, Comisia Europeană a mandatat ⁽⁴⁾ Conferința europeană a administrațiilor de poștă și telecomunicații (denumită în continuare CEPT) să identifice condițiile tehnice și operaționale necesare pentru a putea garanta absența oricăror interferențe prejudiciabile ale sistemelor GSM funcționând în benzile de frecvențe 900 MHz și 1 800 MHz, utilizate la bordul navelor, în apele teritoriale ale statelor membre, cu rețelele mobile terestre existente (inclusiv în acele zone ale apelor teritoriale în cauză în care rețelele sus-menționate furnizează servicii) și pentru a putea garanta că terminalele mobile terestre nu sunt conectate la respectivele sisteme atunci când acestea sunt utilizate în apele teritoriale și de asemenea că orice terminal mobil are posibilitatea de a se conecta la rețelele terestre. Prezenta decizie se bazează pe studiile tehnice întreprinse de CEPT în cadrul mandatului Comisiei Europene și prezentate în raportul 28 al CEPT ⁽⁵⁾.

⁽³⁾ JO L 274, 20.10.2009, p. 32.

⁽⁴⁾ Mandat acordat CEPT privind serviciile de comunicații mobile la bordul navelor, 8 iulie 2008.

⁽⁵⁾ Raportul final al CEPT către Comisia Europeană ca răspuns la mandatul acordat de CE privind serviciile de comunicații mobile la bordul navelor (MCV), 1 iulie 2009.

⁽¹⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 1.

⁽²⁾ COM(2005) 229, 1.6.2005.

- (5) Sistemele furnizoare de servicii MCV care fac obiectul raportului CEPT se compun din una sau mai multe stații de bază pico-celulare aflate la bordul unei nave (stația de bază a navei), oferind acces la o rețea centrală GSM prin intermediul unei conexiuni backhaul, de exemplu via satelit, care utilizează alte părți ale spectrului radio decât benzile de frecvențe 900 MHz și 1 800 MHz. La acest tip de sistem, stația de bază a navei deservește terminalele GSM mobile aflate în roaming, care aparțin pasagerilor sau echipajului navei, oferind conectivitate în benzile de frecvențe GSM-900 și/sau GSM-1 800, atunci când nava se află în ape internaționale sau în zone ale apelor teritoriale în care acoperirea oferită de rețelele mobile terestre este nulă sau insuficientă.
- (6) Raportul CEPT concluzionează că sistemele furnizoare de servicii MCV nu trebuie utilizate niciodată la mai puțin de două mile marine de linia de bază a unui stat costier. Sunt enumerate anumite condiții tehnice și operaționale pentru utilizarea acestor sisteme în apele teritoriale, într-o zonă aflată între două și douăsprezece mile marine de la linia de bază.
- (7) Echipamentele pentru serviciile MCV reglementate de prezenta decizie intră în sfera de aplicare a Directivei 1999/5/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 1999 privind echipamentele hertziene și echipamentele terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității acestora⁽¹⁾. Conformarea echipamentelor la standardele armonizate pertinente pentru benzile de frecvențe GSM-900 și/sau GSM-1 800 prevăzute de directiva menționată mai sus implică o prezumție de conformitate cu cerințele respectivei directive, permițând astfel introducerea pe piață a acestor echipamente.
- (8) Deși există standarde armonizate ale Institutului European de Standardizare în Telecomunicații, care stabilesc cerințele tehnice necesare pentru introducerea pe piață a echipamentelor GSM conforme cu acestea și cu toate că respectivele echipamente pot fi folosite de către sistemele furnizoare de servicii MCV, este totuși necesar să se stabilească valorile operaționale specifice pe care trebuie să le respecte sistemele furnizoare de servicii MCV care operează în apele teritoriale, pentru a se evita orice fel de interferențe prejudiciabile cu rețelele terestre.
- (9) Prin urmare, anexa la prezenta decizie conține toate cerințele tehnice și operaționale enumerate în raportul CEPT. Se preconizează că aceste cerințe, care se situează în limitele parametrilor adaptabili ai standardelor GSM, vor asigura coexistența sistemelor furnizoare de servicii MCV cu rețelele terestre GSM/UMTS în banda de frecvențe 900 și 1 800 MHz și cu sistemele de radio-navigație aeriană (sistemele RSBN) care operează în banda 862-960 MHz. Aceste cerințe includ tehnici de atenuare bazate pe parametri operaționali specifici ai sistemelor GSM, dar pot fi utilizate și alte mijloace sau tehnici de atenuare, cu condiția ca acestea să ofere un grad de protecție echivalent.
- (10) Prezenta decizie nu impune niciun fel de obligație asupra statelor membre care nu au ape teritoriale. Această dispoziție nu aduce atingere autorizațiilor de servicii MCV, care nu intră în sfera de aplicare a prezentei decizii, dar pentru care ar putea fi necesară o intervenție din partea statelor membre, conform legilor UE, în ceea ce privește navele aflate sub propriul pavilion.
- (11) Statele membre trebuie să facă toate eforturile pentru a pune la dispoziție cât mai curând posibil, fără interferențe și fără protecție, benzile de frecvențe 900 și 1 800 MHz, în totalitatea lor, pentru sistemele furnizoare de servicii MCV în apele lor teritoriale, cu scopul de a evita, de exemplu, orice fel de discriminare între titularii de drepturi pentru aceste benzi. În cazul în care circumstanțele naționale nu permit însă punerea la dispoziție a benzilor de frecvențe în totalitatea lor, statele membre pot pune la dispoziție o porțiune de spectru radio mai puțin extinsă, cu condiția să pună la dispoziție cel puțin 2 MHz de spectru radio pentru linkul ascendent și 2 MHz pentru cel descendent, această porțiune fiind considerată minimul necesar pentru funcționarea serviciilor MCV.
- (12) Pentru a putea garanta că toate condițiile prevăzute de prezenta decizie sunt în continuare valabile și ținând seama de evoluția rapidă a situației spectrului de frecvențe radio, administrațiile naționale trebuie să monitorizeze – în măsura posibilului – utilizarea spectrului de frecvențe radio de către echipamentele destinate serviciilor MCV, astfel încât prezenta decizie să poată face obiectul unei revizuii constante. O astfel de revizuire trebuie să țină seama de progresele tehnice și să se asigure că ipotezele inițiale privind exploatarea serviciilor MCV sunt în continuare valabile.
- (13) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru spectrul de frecvențe radio,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prezenta decizie are ca scop armonizarea condițiilor tehnice de punere la dispoziție și utilizare eficientă a benzilor de frecvențe 900 MHz și 1 800 MHz de către sistemele furnizoare de servicii de comunicații mobile la bordul navelor, în apele teritoriale ale Uniunii Europene.

⁽¹⁾ JO L 91, 7.4.1999, p. 10.

Articolul 2

În sensul prezentei decizii:

1. „servicii de comunicații mobile la bordul navelor (servicii MCV)” înseamnă servicii de comunicații electronice, astfel cum sunt definite la articolul 2 litera (c) din Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽¹⁾, furnizate de o companie pentru a permite persoanelor aflate la bordul navelor să comunice cu ajutorul unui sistem GSM, utilizând rețelele de comunicații publice, fără a stabili conexiuni directe cu rețelele mobile terestre;
2. „banda de frecvențe 900 MHz” înseamnă banda 880-915 MHz pentru legătura ascendentă (terminal emițător, stație de bază receptoare) și 925-960 MHz pentru legătura descendentă (stație de bază emițătoare și terminal receptor);
3. „banda de frecvențe 1 800 MHz” înseamnă banda 1 710-1 785 MHz pentru legătura ascendentă (terminal emițător, stație de bază receptoare) și 1 805-1 880 MHz pentru legătura descendentă (stație de bază emițătoare și terminal receptor);
4. „sistem GSM” înseamnă o rețea de comunicații electronice conformă cu standardele GSM publicate de ETSI, mai exact EN 301 502 și EN 301 511;
5. „fără interferențe și fără protecție” înseamnă că nu trebuie să existe nicio interferență prejudiciabilă pentru serviciile de radiocomunicații și că nu se poate pretinde nicio protecție a acestor dispozitive contra interferențelor prejudiciabile provenind de la serviciile de radiocomunicații;
6. „ape teritoriale” trebuie interpretate în sensul Convenției Națiunilor Unite privind dreptul mării;
7. „stație de bază emițătoare-receptoare a navei (stația de bază a navei)” înseamnă o pico-celulă mobilă amplasată la bordul

unei nave și care suportă serviciile GSM în banda de frecvențe 900 MHz și/sau în banda de frecvențe 1 800 MHz.

Articolul 3

La cel mult douăsprezece luni de la intrarea în vigoare a prezentei decizii, statele membre vor pune la dispoziția sistemelor furnizoare de servicii MCV în apele lor teritoriale cel puțin 2 MHz de spectru radio pentru legătura ascendentă și, respectiv, 2 MHz de spectru pentru legătura descendentă – în benzile de frecvențe 900 MHz și/sau 1 800 MHz, fără interferențe și fără protecție – și se vor asigura că aceste sisteme îndeplinesc condițiile stabilite în anexa la prezenta decizie.

Articolul 4

Statele membre vor monitoriza utilizarea benzilor 900 și 1 800 MHz de către sistemele furnizoare de servicii MCV în apele lor teritoriale, în mod particular în ceea ce privește valabilitatea constantă a tuturor condițiilor specificate la articolul 3 din prezenta decizie, precum și cazurile de interferențe prejudiciabile.

Articolul 5

Statele membre vor înainta Comisiei un raport referitor la concluziile desprinse în urma monitorizării descrise la articolul 4 din prezenta decizie. Comisia Europeană va proceda, acolo unde este cazul, la revizuirea prezentei decizii.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 19 martie 2010.

Pentru Comisie

Neelie KROES

Vicepreședinte

⁽¹⁾ JO L 108, 24.4.2002, p. 33.

ANEXĂ

Condiții care trebuie îndeplinite de către un sistem furnizor de servicii MCV în apele teritoriale ale statelor membre ale Uniunii Europene, pentru a se evita apariția interferențelor prejudiciabile cu rețelele mobile terestre

Trebuie îndeplinite următoarele condiții:

1. Sistemele furnizoare de servicii MCV nu trebuie utilizate niciodată la mai puțin de două mile marine ⁽¹⁾ de linia de bază, astfel cum este definită în Convenția Națiunilor Unite privind dreptul mării.
2. Pentru distanțele cuprinse între două și douăsprezece mile marine de la linia de bază, trebuie utilizate doar antenele montate în interiorul stațiilor de bază ale navei.
3. Limite impuse terminalelor mobile atunci când sunt utilizate la bordul navei și stațiilor de bază ale navei:

Parametru	Descriere
Putere de transmisie/densitate de putere	Pentru terminalele mobile utilizate la bordul navei și controlate de către stația de bază a navei în banda de frecvențe 900 MHz, putere maximă radiată de ieșire: 5 dBm
	Pentru terminalele mobile utilizate la bordul navei și controlate de către stația de bază a navei în banda de frecvențe 1 800 MHz, putere maximă radiată de ieșire: 0 dBm
	Pentru stațiile de bază de la bordul navelor, densitatea de putere maximă, măsurată în zonele exterioare ale navei, luând ca reper un câștig de antenă măsurat de 0 dBi: – 80 dBm/200 kHz
Reguli de accesare și de ocupare a canalelor	Trebuie utilizate tehnici de atenuare a interferențelor al căror nivel al performanțelor să fie cel puțin echivalent cu următorii factori de atenuare, conform standardelor GSM: — la o distanță cuprinsă între două și trei mile marine de la linia de bază, sensibilitatea receptorului și pragul de deconectare [nivelul ACCMIN ⁽¹⁾ și min RXLEV ⁽²⁾] ale terminalului mobil utilizat la bordul navei trebuie să fie mai mare sau egal cu – 70 dBm/200 kHz, iar între trei și douăsprezece mile marine de la linia de bază, mai mare sau egal cu – 75 dBm/200 kHz; — transmisia discontinuă ⁽³⁾ trebuie activată pentru legătura ascendentă a sistemului MCV; — valoarea funcției „avans temporal” ⁽⁴⁾ (<i>timing advance</i>) a stației de bază trebuie reglată la minimum.

⁽¹⁾ ACCMIN (RX_LEV_ACCESS_MIN), astfel cum este descris în standardul GSM ETSI TS 144 018.

⁽²⁾ RXLEV (RXLEV-FULL-SERVING-CELL), astfel cum este descris în standardul GSM ETSI TS 148 008.

⁽³⁾ Transmisie discontinuă sau DTX, astfel cum este descrisă în standardul GSM ETSI TS 148 008.

⁽⁴⁾ Avans temporal (*timing advance*), astfel cum este descris în standardul GSM ETSI TS 144 018.

⁽¹⁾ 1 milă marină = 1 852 metri.